

357593-2026 - Διαγωνισμός

Σουηδία – Υπηρεσίες διερμηνείας – Tolkförmedlingstjänster

OJ S 99/2026 26/05/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Lapplands Kommunalförbund

Email: susan.sider@lapplands.se

Νομική μορφή αγοραστή: Περιφερειακή αρχή

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Kiruna kommun

Email: jan.ekstrom@kiruna.se

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Gällivare kommun

Email: christian.sundvall@gallivare.se

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Pajala kommun

Email: camilla.larsson2@pajala.se

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Jokkmokks kommun

Email: annika.almqvist@jokkmokk.se

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Tolkförmedlingstjänster

Περιγραφή: Lapplands Kommunalförbund inbjuder Er härmed att lämna anbud på rubricerad upphandling. Lapplands Kommunalförbund samordnar upphandling av tolkförmedlingstjänster på distans, via telefon och annan distansteknik, för Kiruna kommun, Gällivare Kommun, Pajala Kommun, Jokkmokks Kommun samt Lapplands Kommunalförbund.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: ee57ade5-e1da-4446-a6d4-e5919524e3fc

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2026/43

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Σουηδία

Οπουδήποτε στη συγκεκριμένη χώρα

2.1.3. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 4 500 000,00 SEK

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 4 500 000,00 SEK

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0000

Τίτλος: Tolkförmedlingstjänster

Περιγραφή: Lapplands Kommunalförbund inbjuder Er härmed att lämna anbud på rubricerad upphandling. Lapplands Kommunalförbund samordnar upphandling av tolkförmedlingstjänster på distans, via telefon och annan distansteknik, för Kiruna kommun, Gällivare Kommun, Pajala Kommun, Jokkmokks Kommun samt Lapplands Kommunalförbund.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2026/43

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

Επιλογές:

Περιγραφή των επιλογών: Förlängning med två år eller ett år vid två tillfällen. Språk som inte är obligatoriska eller inte finns med i bilagan.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Σουηδία

Οπουδήποτε στη συγκεκριμένη χώρα

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Άλλη διάρκεια: Αγνωστος

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 2

Άλλες πληροφορίες για ανανεώσεις: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 4 500 000,00 SEK

Μέγιστη αξία της συμφωνίας-πλαίσιου: 4 500 000,00 SEK

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν απαιτείται

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): όχι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων

Περιγραφή: Upphandlingen avser endast tolk via distansteknik.

Προσέγγιση για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Η πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης

5.1.8. Κριτήρια προσβασιμότητας

Δεν περιλαμβάνονται κριτήρια προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρίες με την ακόλουθη αιτιολόγηση

Αιτιολόγηση: Enbart distansteknik används, kräver ej fysisk närvaro - därmed inget krav på tillgänglighet.

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: σουηδικά

Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 08/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=92581>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=92581&GoTo=Tender>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: σουηδικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 19/06/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 90 Ημέρες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής:

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, ορισμένα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: Förtydliganden och viss information som saknas.

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 19/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT
Τόπος: Kiruna

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης:
Όχι
Απαιτείται συμφωνία τήρησης του απορρήτου: ναι
Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη συμφωνία τήρησης του απορρήτου: Vid begäran av Beställare.
Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: ναι
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, εν μέρει χωρίς επανεκκίνηση και εν μέρει με επανεκκίνηση διαγωνισμού
Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 20

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός διαμεσολάβησης: Förvaltningsrätten

Οργανισμός προσφυγής: Förvaltningsrätten

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Det finns ingen fastställd tidsfrist för granskning.

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για τους φόρους το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης: Förvaltningsrätten

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για την προστασία του περιβάλλοντος το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης:

Förvaltningsrätten

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για την προστασία της απασχόλησης και τους όρους εργασίας το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης: Förvaltningsrätten

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Lapplands Kommunalförbund

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: Lapplands Kommunalförbund

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Lapplands Kommunalförbund

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Lapplands Kommunalförbund

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών: Lapplands Kommunalförbund

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Lapplands Kommunalförbund

Αριθμός καταχώρισης: 2220000760

Τμήμα: Upphandlingssamordning

Πόλη: KIRUNA

Ταχυδρομικός κώδικας: 98185

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Χώρα: Σουηδία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Susan Sider

Email: susan.sider@lapplands.se

Τηλέφωνο: 0980-70000

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://lapplands.se/>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Επικεφαλής ομάδας

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Förvaltningsrätten

Αριθμός καταχώρισης: 202100-2742

Ταχυδρομική διεύθυνση: Box 849

Πόλη: Luleå

Ταχυδρομικός κώδικας: 971 26

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Χώρα: Σουηδία

Email: forvaltningsrattenilulea@dom.se

Τηλέφωνο: 0920-29 54 90

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-lulea/>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

Οργανισμός διαμεσολάβησης

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για τους φόρους το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για την προστασία του περιβάλλοντος το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης

Οργανισμός που παρέχει πληροφορίες σχετικά με το γενικό κανονιστικό πλαίσιο για την προστασία της απασχόλησης και τους όρους εργασίας το οποίο ισχύει στον τόπο εκτέλεσης της σύμβασης

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Kiruna kommun

Αριθμός καταχώρισης: 212000-2783

Τμήμα: Inköp

Πόλη: Kiruna

Ταχυδρομικός κώδικας: 98185

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)

Χώρα: Σουηδία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Jan Ekström

Email: jan.ekstrom@kiruna.se

Τηλέφωνο: 098070000

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

8.1. ORG-0004

Επίσημη ονομασία: Gällivare kommun

Αριθμός καταχώρισης: 212 000 - 2726

Τμήμα: Inköp
Πόλη: Gällivare
Ταχυδρομικός κώδικας: 98281
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)
Χώρα: Σουηδία
Email: christian.sundvall@gallivare.se
Τηλέφωνο: 0970818011
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Αγοραστής

8.1. ORG-0005

Επίσημη ονομασία: Pajala kommun
Αριθμός καταχώρισης: 212000-2718
Τμήμα: Inköp
Πόλη: Pajala
Ταχυδρομικός κώδικας: 98485
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)
Χώρα: Σουηδία
Πρόσωπο επικοινωνίας: Camilla Larsson
Email: camilla.larsson2@pajala.se
Τηλέφωνο: 09781200
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Αγοραστής

8.1. ORG-0006

Επίσημη ονομασία: Jokkmokks kommun
Αριθμός καταχώρισης: 212000-2676
Τμήμα: Inköp
Πόλη: Jokkmokk
Ταχυδρομικός κώδικας: 96285
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Norrbottens län (SE332)
Χώρα: Σουηδία
Πρόσωπο επικοινωνίας: Annika Almqvist
Email: annika.almqvist@jokkmokk.se
Τηλέφωνο: 097117000
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Αγοραστής

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: f4340aec-c098-444f-bfc4-e12e1097aedc - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 21/05/2026 13:22:05 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT
Ημερομηνία αποστολής προκήρυξης/γνωστοποίησης (από τον eSender): 21/05/2026 13:22:06 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: σουηδικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 357593-2026

Αριθμός τεύχους ΕΕ S: 99/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 26/05/2026